

1	ÚVODNÉ USTANOVENIA .....	2
2	DEFINÍCIE A VÝKLAD .....	2
3	PREDMET ZMLUVY.....	2
4	NÁJOM DÁVKOVACÍCH ZARIADENÍ.....	2
5	NÁJOMNÉ A JEHO SPLATNOSŤ .....	2
6	OBJEDNÁVKA.....	2
7	KÚPNA CENA .....	2
8	OSOBITNÉ DOJEDNANIA VO VZŤAHU K MONTÁŽI DÁVKOVACÍCH ZARIADENÍ A PRECHODU VLASTNÍCKEHO PRÁVA .....	3
9	UŽÍVANIE DÁVKOVACÍCH ZARIADENÍ KUPUJÚCIM.....	3
10	PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN.....	3
11	KÚPA PRENAJATEJ VECI .....	3
12	OCHRANA ÚDAJOV .....	3
13	DORUČOVANIE .....	3
14	TRVANIE A ZÁNIK ZMLUVY .....	4
15	SANKCIE.....	4
16	ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA .....	4

Táto ZMLUVA O SPOLUPRÁCI (ďalej len „Zmluva“) sa uzatvára podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len ako „Obchodný zákonník“) v spojení s ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka a § 489 a nasl. Obchodného zákonníka medzi nižšie uvedenými Zmluvnými stranami:

(1) **Názov:** **CARTA Slovakia, s.r.o.**  
**Sídlo:** Bystrická cesta 45C, 034 01 Ružomberok, Slovenská republika  
**IČO:** 36 372 871  
**Zastúpená:** František Tručka, konateľ  
**Zapísaná:** Obchodný register Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka č. 10449/L  
(ďalej len „CARTA“);

a

(2) **Názov:** Mesto Ružomberok  
**Sídlo:** Námestie A. Hlinku 1, 034 01 Ružomberok, Slovenská republika  
**IČO:** 00315737  
**Zastúpená:** MUDr. Igor Čombor, PhD. - primátor  
**Zapísaná:** .....

(ďalej len „Kupujúci“);  
(CARTA a Kupujúci ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“ a každý z nich jednotlivito ako „Zmluvná strana“).

## 1 ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Spoločnosť CARTA je výhradným distribútorom dávkovacích zariadení a náplní do týchto zariadení vyrábaných pod označením „*Soavex Professional*“.
- 1.2 Kupujúci je podnikateľom alebo organizáciou a má záujem o kúpu dávkovacích zariadení a náplní značky „*Soavex Professional*“ špecifikovaných v tejto Zmluve,
- 1.3 a preto sa ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI NASLEDOVNE:

## 2 DEFINÍCIE A VÝKLAD

- 2.1 Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, nasledovné pojmy majú tento význam:
- 2.1.1 „*Dávkovacie zariadenie*“ má význam uvedený v bode 3.1 tejto Zmluvy.
- 2.1.2 „*Doba nájmu*“ má význam uvedený v bode 5.3 tejto Zmluvy.
- 2.1.3 „*Individuálna kúpna zmluva*“ má význam uvedený v bode 6.5 tejto Zmluvy;
- 2.1.4 „*Kúpna cena*“ má význam uvedený v bode 7.1 tejto Zmluvy.
- 2.1.5 „*Nájomné*“ má význam uvedený v bode 5.1 tejto Zmluvy.
- 2.1.6 „*Náplne*“ má význam uvedený v bode 3.1 tejto Zmluvy.
- 2.1.7 „*Obchodný zákonník*“ znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov, platný v Slovenskej republike.
- 2.1.8 „*Objednávka*“ má význam uvedený v bode 6.1 tejto Zmluvy.
- 2.1.9 „*Objektívne dôvody jednostrannej zmeny kúpnej ceny*“ má význam uvedený v bode 7.2 tejto Zmluvy.
- 2.1.10 „*Odmena*“ má význam uvedený v bode 8.2 tejto Zmluvy.
- 2.1.11 „*Protokol o odovzdaní Dávkovacích zariadení*“ má význam uvedený v bode 8.1 tejto Zmluvy a tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.
- 2.1.12 „*Príloha č. 1*“ znamená prílohu č. 1 tejto Zmluvy, v ktorej sú špecifikované Dávkovacie zariadenia, štvrtročné odberné minimálne limity Náplní do Dávkovacích zariadení a ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán.
- 2.1.13 „*Zmluvná pokuta*“ má význam uvedený v bode 10.6 tejto Zmluvy.
- 2.1.14 „*Zmluvná pokuta 2*“ má význam uvedený v bode 15.1 tejto Zmluvy.
- 2.1.15 „*Web stránka*“ znamená webovú stránku spoločnosti CARTA - [www.carta.sk](http://www.carta.sk).
- 2.2 Kdekoľvek v tejto Zmluve môžu byť definované významy ďalších pojmov neuvedené v odseku 2.1 vyššie. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, budú mať tieto pojmy takto definovaný význam v celej Zmluve.
- 2.3 Pri výklade Zmluvy sa použijú nasledovné výkladové pravidlá:
- 2.3.1 pokiaľ z kontextu nevyplýva nič iné, akékoľvek slovo v jednotnom čísle zahŕňa aj jeho tvar v množnom čísle a naopak;
- 2.3.2 pokiaľ z kontextu nevyplýva nič iné, akékoľvek slovo v mužskom rode zahŕňa aj ženský rod a naopak;
- 2.3.3 pokiaľ z kontextu nevyplýva nič iné, akýkoľvek odkaz na právne predpisy sa vykladá ako odkaz na tieto právne predpisy v znení ich neskorších zmien a dodatkov;
- 2.3.4 nápisy tejto Zmluvy slúžia len na orientáciu, avšak nemajú vplyv na výklad Zmluvy.

## 3 PREDMET ZMLUVY

- 3.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok spoločnosti CARTA prenajať a nainštalovať Kupujúcemu dávkovacie zariadenia špecifikované v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len ako „*Dávkovacie zariadenia*“) s možnosťou ich následnej kúpy a záväzok Kupujúceho počas doby platnosti tejto Zmluvy objednávať náplne do týchto Dávkovacích zariadení (ďalej len ako „*Náplne*“) v minimálnych objemoch špecifikovaných v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve. Kupujúci sa zároveň zaväzuje Náplne prevziať a zaplatiť za ne spoločnosti CARTA kúpnu cenu vo výške a spôsobom špecifikovaným v tejto Zmluve.
- 3.2 Pre zamedzenie pochybnostiam Zmluvné strany uvádzajú, že v prípade Dávkovacích zariadení sa jedná o kúpu prenanatej veci v zmysle ust. § 489 a nasl. Obchodného zákonníka, na základe ktorej je Kupujúci ako nájomca Dávkovacích zariadení oprávnený užívať Dávkovacie zariadenia počas platnosti tejto Zmluvy a po splnení podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve je oprávnený uzatvoriť so spoločnosťou CARTA ako vlastníkom Dávkovacích zariadení kúpnu zmluvu za podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve.

## 4 NÁJOM DÁVKOVACÍCH ZARIADENÍ

- 4.1 Spoločnosť CARTA je výlučným vlastníkom Dávkovacích zariadení, ktoré sa ako prenajímateľ zaväzuje prenajímať Kupujúcemu ako nájomcovi za podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve.
- 4.2 Kupujúci ako nájomca Dávkovacích zariadení je oprávnený ich užívať výlučne na účel, na ktorý sú Dávkovacie zariadenia vyrobené, a zároveň ich po dobu platnosti tejto Zmluvy nesmie dať do podnájmu tretej osobe (podnájomníkovi), v prípade ak medzi Zmluvnými stranami nebude výslovne písomne (v Prílohe č. 1) dohodnuté inak.
- 4.3 Kupujúci sa zaväzuje užívať Dávkovacie zariadenia s náležitou odbornou starostlivosťou a súčasne sa zaväzuje, že nebude vykonávať žiadne opravy ani úpravy na Dávkovacích zariadeniach a v prípade, ak Dávkovacie zariadenie nebude riadne fungovať, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať spoločnosť CARTA v súlade s bodom 10.4 tejto Zmluvy.

## 5 NÁJOMNÉ A JEHO SPLATNOSŤ

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci ako nájomca uhradí za nájom Dávkovacích zariadení spoločnosti CARTA ako prenajímateľovi symbolické nájomné vo výške 0,01 EUR (ďalej len ako „*Nájomné*“) za celú dobu nájmu. Zmluvné strany uvádzajú, že výška Nájomného bola určená s ohľadom na limity odberov Náplní špecifikovaných v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomné za celú dobu nájmu bude účtované spolu s Odmenou za montáž Dávkovacích zariadení.
- 5.3 Spoločnosť CARTA ako prenajímateľ prenáma Kupujúcemu ako nájomcovi Dávkovacie zariadenia na dobu určitú, špecifikovanú v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len ako „*Doba nájmu*“).

## 6 OBJEDNÁVKA

- 6.1 Spoločnosť CARTA sa zaväzuje dodať Kupujúcemu Náplne a ďalší objednaný tovar v dohodnutom množstve a kvalite na základe čiastkových kúpnych zmlúv uzatvorených prostredníctvom objednávok vykonaných cez Web stránku spoločnosti CARTA, zaslaných emailom alebo urobených písomne prostredníctvom obchodného zástupcu spoločnosti CARTA (ďalej len ako „*Objednávka*“).
- 6.2 Odoslanie Objednávky sa považuje za odoslanie návrhu na uzatvorenie individuálnej kúpnej zmluvy uzatvorenej v súlade s podmienkami uvedenými v tejto Zmluve.
- 6.3 Spoločnosť CARTA preskúma doručení Objednávku a je povinná ju akceptovať v lehote piatich (5) pracovných dní od jej doručenia.
- 6.4 Pre zamedzenie pochybnostiam sa Zmluvné strany dohodli, že spoločnosť CARTA môže odmietnuť Objednávku iba výlučne z objektívnych prekážok na jej strane, o čom je povinná Kupujúceho bezodkladne informovať, a to najneskôr do piatich (5) pracovných dní od doručenia Objednávky. Pre zamedzenie pochybnostiam Zmluvné strany uvádzajú, že v prípade, ak Kupujúci z dôvodu neakceptácie jeho Objednávky nedosiahne v danom kalendárnom štvrtroku, v ktorom bola Objednávka odmietnutá, limit odberov Náplní stanovených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, nepovažuje sa takéto konanie Kupujúceho v danom kalendárnom štvrtroku za porušenie tejto Zmluvy, a preto spoločnosť CARTA nemá nárok na uplatnenie Zmluvnej pokuty špecifikovanej v bode 10.6 tejto Zmluvy voči Kupujúcemu a ani na ukončenie zmluvy z dôvodu nespĺnenia podmienok odberu Náplní.
- 6.5 Akceptáciou Objednávky, sa rozumie jej potvrdenie prostredníctvom emailu doručeného Kupujúcemu, v ktorom je uvedené, že Objednávka sa považuje za akceptovanú. Týmto momentom sa považuje Individuálna kúpna zmluva za uzatvorenú (ďalej len ako „*Individuálna kúpna zmluva*“).
- 6.6 Zmluvné strany sa dohodli, že Náplne a akýkoľvek ďalší tovar objednaný na základe Individuálnej kúpnej zmluvy bude Kupujúcemu doručený v termíne dohodnutom v Individuálnej kúpnej zmluve (akceptácií Objednávky), pričom štandardná lehota doručenia je do piatich (5) pracovných dní od uzatvorenia Individuálnej kúpnej zmluvy, ak nebolo medzi Zmluvnými stranami výslovne písomne dohodnuté inak.
- 6.7 Spoločnosť CARTA je povinná po akceptácii Objednávky alebo jej časti dodať Kupujúcemu Náplne a prípadne aj tovar objednaný na základe Individuálnej kúpnej zmluvy v požadovanom množstve, kvalite, akosti, cene, a to spolu so všetkými dokladmi, ktoré sa vzťahujú na objednaný tovar.
- 6.8 Kupujúci sa zaväzuje tovar prevziať a zaplatiť zaň kúpnu cenu, spôsobom špecifikovaným v tejto Zmluve.

## 7 KÚPNA CENA

- 7.1 Kúpna cena za Náplne bola určená vo výške špecifikovanej v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy a kúpna cena za tovar je uvedená na Web stránke (ďalej len ako „*Kúpna cena*“), pričom spoločnosť CARTA si vyhradzuje právo z objektívnych dôvodov, špecifikovaných v bode 7.2 tejto Zmluvy, zmeniť kúpnu cenu Náplní, pričom takáto jednostranná zmena kúpnej ceny Náplní je účinná najskôr 5 pracovných dní odo dňa písomného (emailového) doručenia takejto informácie Kupujúcemu, bez potreby uzatvorenia akýchkoľvek dodatkov k tejto Zmluve. Pre zamedzenie pochybnostiam spoločnosť CARTA uvádza, že Kupujúcemu môže byť poskytnutá zľava z Kúpnej ceny, a to podľa kategórie, do ktorej je Kupujúci zaradený v zľavovom systéme spoločnosti CARTA, pričom toto zaradenie sa môže meniť počas doby platnosti tejto Zmluvy.
- 7.2 Spoločnosť CARTA uvádza, že objektívnym dôvodom na jednostrannú zmenu kúpnej ceny Náplní sú najmä, nie však výlučne, nasledujúce dôvody: zvýšenie ceny Náplní ich výrobcom, zvýšenie ceny prepravy, ďalšie náklady súvisiace s Náplňami, ktoré vznikli spoločnosti CARTA na základe legislatívnych zmien (ďalej len ako „*Objektívne dôvody jednostrannej zmeny kúpnej ceny*“).
- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že Kúpna cena bude uhradená Kupujúcim pri Objednávke prostredníctvom Web stránky alebo v hotovosti pri prevzatí Objednávky alebo na základe faktúry riadne vystavenej Predávajúcim spĺňajúcej náležitosti daňového dokladu, s lehotou splatnosti do siedmich (7) dní od doručenia Náplní a/alebo tovaru Kupujúcemu, v prípade, ak nebude v Individuálnej kúpnej zmluve dohodnuté inak. Pre zamedzenie pochybnostiam spoločnosť CARTA uvádza, že o spôsobe úhrady kúpnej ceny rozhoduje spoločnosť CARTA, a to podľa kategórie, do ktorej je Kupujúci zaradený v zľavovom systéme spoločnosti CARTA, ako aj podľa toho, či Kupujúci má uhradené všetky svoje záväzky voči spoločnosti CARTA.

- 7.4 Kupujúci zaplatí Kúpnu cenu účtovanú na základe faktúry na bankový účet spoločnosti CARTA uvedený v príslušnej faktúre a Kúpna cena sa považuje za uhradenú jej pripísaním na bankový účet Predávajúceho v zmysle predchádzajúcej vety, pričom osobitné potvrdenie o úhrade Kúpnej ceny si Zmluvné strany nebudú vystavovať. V prípade úhrady Kúpnej ceny v hotovosti v prevádzke spoločnosti CARTA sa táto považuje za uhradenú okamihom jej úhrady v prevádzke alebo v prípade úhrady Kúpnej ceny kuriérovi sa táto považuje za uhradenú v deň doručenia zásielky kuriérom Kupujúcemu alebo v prípade úhrady Kúpnej ceny prostredníctvom Web stránky sa táto považuje za uhradenú momentom jej pripísania na bankový účet spoločnosti CARTA.
- 7.5 V prípade, ak je Kupujúci v omeškaní so zaplatením čo i len jednej faktúry po dobu dlhšiu ako 30 dní, je spoločnosť CARTA oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť. Odstúpenie je potom účinné dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia Kupujúcemu.

## 8 OSOBNÉ DOJEDNANIA VO VZŤAHU K MONTÁŽI DÁVKOVACÍCH ZARIADENÍ A PRECHODU VLASTNÍCKEHO PRÁVA

- 8.1 Spoločnosť CARTA doručí Dávkovacie zariadenia Kupujúcemu a zabezpečí ich montáž u Kupujúceho v termíne do siedmich (7) dní odo dňa uzatvorenia tejto Zmluvy, v prípade, ak nebude medzi Zmluvnými stranami výslovne v Prílohe č. 1 dohodnuté inak, pričom Dávkovacie zariadenia zostávajú vo vlastníctve spoločnosti CARTA (ako prenajímateľa). Spolu s doručením Dávkovacích zariadení vykoná osoba splnomocnená spoločnosťou CARTA inštaláciu týchto Dávkovacích zariadení na miestach určených Kupujúcim a poskytne Kupujúcemu alebo osobe splnomocnenej Kupujúcim inštrukcie (krátke školenie) potrebné k bezporuchovému fungovaniu Dávkovacích zariadení a dopĺňaniu Náplní do týchto zariadení ako aj ich základnej obsluhu, čo Kupujúci alebo osoba výslovne oprávnená Kupujúcim potvrdí v Protokole o odovzdaní Dávkovacích zariadení, ktorého vzor tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len ako „Protokol o odovzdaní Dávkovacích zariadení“).
- 8.2 Spoločnosť CARTA uvádza, že odmena za montáž Dávkovacieho zariadenia je vo výške 4,90 EUR za montáž jedného Dávkovacieho zariadenia (ďalej len ako „Odmena“). Dopravné náklady spojené s montážou znáša spoločnosť CARTA a Kupujúcemu nebudú vyúčtované. Spoločnosť CARTA uvádza, že v prípade nutnosti demontáže pôvodných alebo iných zariadení, je odmena za demontáž týchto zariadení vo výške 3,50 € za demontáž jedného zariadenia. Odmena za montáž aj odmena za demontáž je splatná na základe faktúry vystavenej spoločnosťou CARTA Kupujúcemu. Ustanovenia o úhrade Kúpnej ceny sa primerane aplikujú aj na úhradu Odmeny.
- 8.3 Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť CARTA nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v súvislosti s demontážou podľa bodu 8.2. Ak demontáž zabezpečuje Kupujúci vo vlastnej réžii, musí byť kompletne ukončená pred príchodom osoby zabezpečujúcej montáž, v opačnom prípade má spoločnosť CARTA právo vyúčtovať si vzniknuté náklady na prestoj vo výške 12 € za každú začatú hodinu prestoja.
- 8.4 Zmluvné strany sa dohodli, že Kupujúci je zodpovedný za to, že plochy určené na montáž Dávkovacích zariadení sú bezpečné a neobsahujú rozvodov (elektrika, voda, plyn, optika apod.), ktoré by mohli byť montážou poškodené, prípadne vzniknuté škody znáša v plnom rozsahu Kupujúci.
- 8.5 Vlastnícke právo k Dávkovacím zariadeniam prechádza na Kupujúceho dňom splnenia podmienok špecifikovaných v tejto Zmluve v súlade s článkom 11 tejto Zmluvy.
- 8.6 Vlastnícke právo k Náplňiam nadobúda Kupujúci dňom úhrady celej Kúpnej ceny, pričom nebezpečenstvo náhrady škody prechádza na Kupujúceho dňom ich doručenia na miesto uvedené v Individuálnej kúpnej zmluve.

## 9 UŽÍVANIE DÁVKOVACÍCH ZARIADENÍ KUPUJÚCIM

- 9.1 Kupujúci vyhlasuje, že sa oboznámil so stavom Dávkovacích zariadení a zároveň vyhlasuje, že Dávkovacie zariadenia sú spôsobilé na užívanie na dohodnutý účel a čas, čo potvrdzuje podpisom Protokolu o odovzdaní Dávkovacích zariadení.
- 9.2 Kupujúci sa zaväzuje užívať Dávkovacie zariadenia s náležitou odbornou starostlivosťou a súčasne sa zaväzuje, že nebude vykonávať a ani vyvíjať akékoľvek aktivity a činnosti, ktoré by mohli obmedziť alebo ohroziť práva spoločnosti CARTA ako vlastníka Dávkovacích zariadení.
- 9.3 Kupujúci sa zaväzuje, že Dávkovacie zariadenia budú až do skončenia tejto Zmluvy umiestnené na adrese uvedenej v Prílohe č.1.
- 9.4 Kupujúci sa zaväzuje, že do Dávkovacích zariadení bude používať len originálne spotrebné materiály (Náplne) vyrábané pod označením „Soavex Professional“ alebo výslovne určené pre použitie v Dávkovacích zariadeniach Soavex Professional.

## 10 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 10.1 Spoločnosť CARTA je povinná doručiť a vykonať montáž Dávkovacích zariadení Kupujúcemu ako nájomcovi a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon jeho práv spojených s užívaním Dávkovacích zariadení. Dávkovacie zariadenia musia byť v čase montáže v stave spôsobilom na ich riadne užívanie.
- 10.2 Kupujúci je ako nájomca oprávnený užívať Dávkovacie zariadenia v celom rozsahu a v súlade s účelom, na ktorý mu ich spoločnosť CARTA prenajala.
- 10.3 Spoločnosť CARTA alebo osoba, ktorá sa preukáže písomným splnomocnením od spoločnosti CARTA, je oprávnená vykonať kontrolu užívania Dávkovacích zariadení, pričom spoločnosť CARTA je povinná Kupujúceho o takejto kontrole informovať aspoň 48 hodín vopred. Kupujúci nesmie byť obhliadkou zbytočne obťažovaný. Pokiaľ Kupujúci odmietne poskytnúť súčinnosť a umožniť spoločnosti CARTA obhliadku a kontrolu Dávkovacích zariadení, má spoločnosť CARTA právo vstúpiť do priestorov, kde sú nainštalované Dávkovacie zariadenia aj v neprítomnosti Kupujúceho.
- 10.4 Kupujúci ako nájomca Dávkovacích zariadení je povinný bez zbytočného odkladu (najneskôr do piatich dní) oznámiť spoločnosti CARTA potrebu opráv Dávkovacieho zariadenia, ktoré má znášať spoločnosť CARTA a umožniť jej ich vykonanie, inak zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti spoločnosti CARTA vznikla.
- 10.5 Kupujúci nie je oprávnený bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti CARTA (uvedeného v Prílohe č. 1) prenechať Dávkovacie zariadenia do užívania (podnájom) tretej osobe. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie ustanovení tejto Zmluvy.
- 10.6 Kupujúci je povinný plniť odbery Náplní za daný kalendárny štvrtrok stanovené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, pričom v prípade, ak poruší túto povinnosť a neodoberie stanovené množstvo za príslušný štvrtrok, má spoločnosť CARTA nárok na vyúčtovanie si zmluvnej pokuty za takéto porušenie vo výške neodobratých Náplní za daný kalendárny štvrtrok (ďalej len ako „Zmluvná pokuta“). Spoločnosť CARTA má nárok na uplatnenie Zmluvnej pokuty z dôvodu porušenia povinností podľa prvej vety tohto bodu raz za príslušný kalendárny štvrtrok počas trvania tejto Zmluvy.
- 10.7 Kupujúci ako nájomca je povinný udržiavať Dávkovacie zariadenia v stave spôsobilom na užívanie v súlade s účelom nájmu.
- 10.8 Kupujúci ako nájomca je povinný sa riadne starať o Dávkovacie zariadenia, chrániť ich pred poškodením alebo zničením a zdržať sa všetkého, čím by sa okrem bežného opotrebenia hodnota Dávkovacích zariadení zmenšila.

## 11 KÚPA PRENAJATEJ VECI

- 11.1 Zmluvné strany sa dohodli, že po uplynutí Doby nájmu a za predpokladu, že budú splnené podmienky špecifikované v tejto Zmluve, má Kupujúci právo kúpiť Dávkovacie zariadenia.
- 11.2 Zmluvné strany pre vylúčenie pochybností uvádzajú, že uplynutím Doby nájmu podľa tejto Zmluvy sa má za to, že bol ukončený nájomný vzťah medzi spoločnosťou CARTA ako prenajímateľom a Kupujúcim ako nájomcom. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Kupujúci splnil limit odberu Náplní špecifikovaných v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy a zároveň uhradil akékoľvek a všetky svoje záväzky voči spoločnosti CARTA, splní tak podmienky na uzatvorenie kúpnej zmluvy na Dávkovacie zariadenia.
- 11.3 Spoločnosť CARTA má po úhrade faktúry, ktorou Kupujúci splnil limit odberu Náplní za posledný kalendárny štvrtrok podľa Prílohy č. 1 tejto Zmluvy a zároveň, ak má Kupujúci uhradené akékoľvek a všetky záväzky voči spoločnosti CARTA, povinnosť zaslať Kupujúcemu faktúru na úhradu kúpnej ceny za Dávkovacie zariadenia v symbolickej výške 0,01 EUR za každé Dávkovacie zariadenie, a to najneskôr do 10 dní od ukončenia tejto Zmluvy. Ak si spoločnosť CARTA túto povinnosť nesplní, má Kupujúci po uplynutí lehoty podľa predchádzajúcej vety právo písomne vyzvať spoločnosť CARTA na splnenie tejto povinnosti v lehote do troch mesiacov od skončenia tejto Zmluvy.
- 11.4 Ak Kupujúci splnil podmienky na uzatvorenie kúpnej zmluvy podľa bodu 11.2 tejto Zmluvy a uhradil Kúpnu cenu za kúpu Dávkovacích zariadení, vzniká pripísaním kúpnej ceny na bankový účet spoločnosti CARTA kúpna zmluva, pričom spoločnosť CARTA bude predávajúcim a Kupujúci bude kupujúcim a zároveň sa Zmluvné strany dohodli, že úhradou Kúpnej ceny za kúpu Dávkovacích zariadení nadobúdajú účinnosť zmluvné ustanovenia uvedené v tomto článku nižšie (Kúpna zmluva).
- 11.5 V záujme právnej istoty a za účelom kúpy prenajatej veci – Dávkovacích zariadení, Zmluvné strany uvádzajú, že predmetom kúpy sa rozumie Dávkovacie zariadenia, ktoré sú vo vylúčenom vlastníctve spoločnosti CARTA ako predávajúceho.
- 11.6 Spoločnosť CARTA v zmysle článku 11.4 tejto Zmluvy ako predávajúci prevádza vlastnícke právo k Dávkovacím zariadeniam na Kupujúceho a ten vlastnícke právo k Dávkovacím zariadeniam prijíma.
- 11.7 Kupujúci zároveň uvádza, že úhrada kúpnej ceny za dávkovacie zariadenia sa zároveň zo strany Kupujúceho považuje za vyhlásenie, že ako Kupujúci Dávkovacích zariadení je dostatočne oboznámený s ich stavom, nakoľko ich mal v nájme na základe tejto Zmluvy a nemá k tomuto stavu žiadne výhrady. Záručná doba je stanovená na 3 mesiace.

## 12 OCHRANA ÚDAJOV

- 12.1 Zmluvné strany sú povinné zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedia v súvislosti s uzatvorením tejto Zmluvy, a ktoré sa týkajú druhej Zmluvnej strany.
- 12.2 Zmluvné strany sa zaväzujú, že nebudú konať tak, aby svojim konaním spôsobili druhej Zmluvnej strane škodu, pokiaľ mohli predpokladať, že takáto škoda môže druhej Zmluvnej strane vzniknúť. V prípade takéhoto konania sa Zmluvné strany zaväzujú uhradiť druhej strane spôsobenú škodu, ktorej výška bude stanovená dohodou resp. určená nezávislým súdom.

## 13 DORUČOVANIE

- 13.1 Všetky oznámenia podľa tejto Zmluvy sa uskutočnia písomne a považujú sa za riadne doručené, ak ich Zmluvná strana doručí druhej Zmluvnej strane akýmkoľvek z nasledovných spôsobov:
- 13.1.1 osobným doručením Zmluvnej strane, ktorá je adresátom alebo zástupcoví takejto Zmluvnej strany;
- 13.1.2 zaslaním doporučenou poštou alebo kuriérskou službou Zmluvnej strane, ktorá je adresátom;
- 13.1.3 emailom z emailových adries špecifikovaných v bode 13.2 tejto Zmluvy.
- 13.2 Bežná komunikácia medzi Zmluvnými stranami (vrátane zasielania faktúr podľa tejto Zmluvy) sa môže uskutočniť elektronickou poštou prostredníctvom e-mailových adries určených v Prílohe č.1 tejto Zmluvy.

- 13.3 Pri dokazovaní doručenia je postačujúce dokázať, že doručenie sa uskutočnilo, alebo že obálka obsahujúca oznámenie alebo iný dokument boli riadne adresované a odovzdané na poštu ako predplatená doporučená poštová zásielka.
- 13.4 Oznámenia sú považované za doručené momentom ich prevzatia alebo odmietnutia prevzatia. Oznámenia podľa bodu 13.1.2 tejto Zmluvy vyššie sú považované taktiež za doručené najneskôr v deň, kedy sa riadne odoslaná zásielka podľa tejto Zmluvy vráti odosielateľovi ako neprevzatá v odbernej lehote alebo ako nedoručená z iného dôvodu na strane adresáta. Pre zamedzenie pochybnostiam Zmluvné strany uvádzajú, že odberná lehota nesmie byť kratšia ako desať (10) dní. V prípade oznámení zaslaných na email, sa tieto považujú za doručené nasledujúci pracovný deň po ich odoslaní.
- 13.5 Oznámenia podľa tejto Zmluvy budú doručované Zmluvným stranám na adresu sídla uvedenú v príslušnom obchodnom registri ([www.orrsr.sk](http://www.orrsr.sk)), pokiaľ niektorá zo Zmluvných strán výslovne písomne neoznámí druhej Zmluvnej strane inú adresu na doručovanie, avšak vždy iba v rámci Slovenskej republiky.

## 14 TRVANIE A ZÁNIK ZMLUVY

- 14.1 Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva je uzatvorená na dobu určitú, špecifikovanú v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 14.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto Zmlouvou sa skončí jedným z nasledovných spôsobov:
- 14.2.1 písomnou dohodou Zmluvných strán;
- 14.2.2 uplynutím dohodnutej Doby nájmu, na ktorú je táto Zmluva uzatvorená;
- 14.2.3 výpoveďou niektorej zo Zmluvných strán za podmienok dohodnutých v bode 14.3 a 14.4 tejto Zmluvy;
- 14.2.4 odstúpením niektorej zo Zmluvných strán za podmienok dohodnutých v bode 14.5 tejto Zmluvy.
- 14.3 Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená vypovedať túto Zmluvu v prípade, ak druhá Zmluvná strana závažne porušuje niektoré z ustanovení tejto Zmluvy a v Zmluve nie je ustanovené inak. Zmluvné strany sa dohodli, že v takom prípade sa nájomný vzťah skončí uplynutím výpovednej doby, ktorá je jeden (1) mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola druhej Zmluvnej strane doručená výpoveď.
- 14.4 Spoločnosť CARTA je oprávnená zaslať výpoveď Kupujúcemu z dôvodu závažného porušenia povinností Kupujúcim, za ktoré sa považuje najmä, nie však výlučne, neodoberanie. Náplní v odberných limitoch stanovených v Prílohe č. 1.
- 14.5 Spoločnosť CARTA je oprávnená odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak bude Kupujúci užívať Dávkovacie zariadenia v rozpore s účelom nájmu dohodnutým v tejto Zmluve, v prípade, ak vykoná na Dávkovacích zariadeniach zmeny alebo úpravy bez súhlasu spoločnosti CARTA, v prípade, ak dá Dávkovacie zariadenia do podnájmu bez súhlasu spoločnosti CARTA alebo v prípade, ak je Kupujúci v omeškani s úhradou Kúpnej ceny o viac ako 30 dní.
- 14.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak dôjde k odstúpeniu od tejto Zmluvy z dôvodov špecifikovaných v bode 14.5 tejto Zmluvy, doručenie odstúpenia od tejto Zmluvy Kupujúcemu sa zároveň považuje za deň uzatvorenia Kúpnej zmluvy na Dávkovacie zariadenia a týmto dňom prechádza vlastnícke právo k Dávkovacím zariadeniam zo spoločnosti CARTA na Kupujúceho a Kupujúci je povinný uhradiť za Dávkovacie zariadenia Kúpnu cenu stanovenú v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy na základe faktúry vystavenej spoločnosťou CARTA. Kupujúci podpisom tejto Zmluvy výslovne súhlasí s povinnosťou vymedzenou v tomto bode a týmto vyhlasuje a garantuje spoločnosti CARTA, že uhradí kúpnu cenu za Dávkovacie zariadenia.
- 14.7 Pre zamedzenie pochybnostiam Zmluvné strany uvádzajú, že spoločnosť CARTA je oprávnená v odstúpení od tejto Zmluvy informovať Kupujúceho, že sa neuplatňuje bod 14.6 tejto Zmluvy, a v takomto prípade má Kupujúci povinnosť vrátiť Dávkovacie zariadenia v termíne do troch (3) dní od doručenia odstúpenia, pričom odinštalovanie Dávkovacích zariadení vykoná osoba poverená spoločnosťou CARTA. Pre zamedzenie pochybnostiam Kupujúci súhlasí, že v prípade, ak dôjde k odstúpeniu od tejto Zmluvy zo strany spoločnosti CARTA, má spoločnosť CARTA právo na vstup do priestorov Kupujúceho alebo priestorov, v ktorých sú Dávkovacie zariadenia nainštalované na základe pokynu Kupujúceho, a to aj v prípade, ak sa Kupujúci nebude nachádzať v týchto priestoroch v čase odinštalovania Dávkovacích zariadení.

## 15 SANKCIE

- 15.1 Spoločnosť CARTA je oprávnená vyúčtovať si za porušenie nasledujúcich povinností Kupujúcim zmluvnú pokutu vo výške hodnoty Dávkovacích zariadení (ďalej len ako „Zmluvná pokuta 2“):
- 15.1.1 Ak Kupujúci používa Dávkovacie zariadenia v rozpore s účelom nájmu dohodnutým v tejto Zmluve, a to aj po tom, čo bol na to písomne upozornený zo strany spoločnosti CARTA;
- 15.1.2 Ak Kupujúci vykoná zmeny alebo úpravy na Dávkovacích zariadeniach bez súhlasu spoločnosti CARTA;
- 15.1.3 Ak Kupujúci dal Dávkovacie zariadenia do podnájmu bez súhlasu spoločnosti CARTA;
- 15.1.4 Ak Kupujúci je v omeškani s úhradou Kúpnej ceny o viac ako 30 dní.
- 15.2 Zmluvná pokuta 2 je splatná do troch (3) dní od doručenia písomného oznámenia o jej uplatnení Kupujúcemu.
- 15.3 Nárok na náhradu škody vzniknutej porušením povinností Kupujúceho z tejto Zmluvy zostáva zachovaný v plnom rozsahu popri nároku na Zmluvnú pokutu alebo Zmluvnú pokutu 2.
- 15.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak si Kupujúci vyžiada servisný zásah spoločnosti CARTA a ukáže sa, že toto vyžiadanie bolo neoprávnené, má spoločnosť CARTA právo vyúčtovať si náhradu škody. Náhrada škody sa skladá z ceny za každú km výjazdu (počíta sa cesta ku Kupujúcemu aj cesta späť) a z ceny za každú začatú hodinu servisného zásahu (čas dopravy sa nezapočítava), použijú sa ceny v zmysle aktuálneho cenníka spoločnosti CARTA. Vyžiadanie servisného zásahu sa považuje za neoprávnené v prípade, že:
- 15.4.1 Do Dávkovacieho zariadenia bola vložená neoriginálna náplň
- 15.4.2 Do Dávkovacieho zariadenia bola nesprávne vložená náplň
- 15.4.3 V Dávkovacom zariadení boli nesprávne vložené batérie
- 15.4.4 V Dávkovacom zariadení boli vložené vybité batérie
- 15.4.5 Dávkovacie zariadenie bolo mechanicky poškodené

## 16 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 16.1 Akékoľvek dodatky a zmeny tejto Zmluvy sú platné len v písomnej forme, po ich odsúhlasení a podpísaní oboma Zmluvnými stranami.
- 16.2 Práva a povinnosti Zmluvných strán neupravené touto Zmlouvou sa spravujú platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.
- 16.3 V prípade vzniku sporu medzi Zmluvnými stranami z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, bude taký spor riešený podľa procesných právnych predpisov platných v Slovenskej republike pred vecne a miestne príslušným súdom určeným podľa sídla spoločnosti CARTA.
- 16.4 Zmluvné strany uvádzajú, že všetky sumy v tejto Zmluve sú uvedené bez DPH, pričom DPH k nim bude prirátaná v súlade s platnými právnymi predpismi.
- 16.5 Pre zamedzenie pochybnostiam Zmluvné strany uvádzajú, že Reklamačný poriadok a Všeobecné obchodné podmienky zverejnené na Web stránke spoločnosti CARTA sa na túto Zmluvu nevzťahujú.
- 16.6 Účastníci tejto Zmluvy vyhlasujú, že ich zmluvná vôľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená, že táto Zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ani v omyle.
- 16.7 Účastníci tejto Zmluvy vyhlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom, že text tejto Zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaní, a že si Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
- 16.8 Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch, pričom každá Zmluvná strana obdrží jedno (1) vyhotovenie.
- 16.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.
- 16.10 Neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy je:
- 16.10.1 Príloha č.1 - Limity odberov Náplní, výška kúpnej ceny za Dávkovacie zariadenia a ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán.
- 16.10.2 Príloha č. 2 – Protokol o odovzdaní Dávkovacích zariadení

## PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

**CARTA:**

V Ružomberku, dňa .

**Kupujúci:**

V Ružomberku, dňa ...

**CARTA Slovakia, s.r.o.**  
František Tručka, konateľ

**Mesto Ružomberok**  
MUDr. Igor Čombor, PhD., primáto



**PRÍLOHA č.2 k Zmluve o spolupráci č. ....**  
**Protokol o odovzdaní Dávkovacích zariadení v zmysle bodu 8.1. Zmluvy.**

Zmluvné strany uzavreli Zmluvu o spolupráci, v zmysle ustanovenia s ust. ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len ako „Obchodný zákonník“) v spojení s ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka a § 489 a nasl. Obchodného zákonníka, ktorej predmetom okrem iného bol aj prenájom s možnosťou budúcej kúpy prenajatej veci, a to nasledujúcich Dávkovacích zariadení:

DÁVKOVACIE ZARIADENIE	Dávkovač papierových utierok Soavex Professional	Dávkovač penového mydla Soavex Professional	Dávkovač toaletného papiera Soavex Professional	Osviežovač vzduchu Soavex Professional	Zásobník na hygienické vrecká
POČET KS	7	9	12	4	9

(ďalej spolu len ako „Dávkovacie zariadenia“)

Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že spoločnosť CARTA odovzdáva a Kupujúci preberá Dávkovacie zariadenia do nájmu za podmienok špecifikovaných v Zmluve o spolupráci.

Dávkovacie zariadenia sú nové a nemajú žiadne vady, okrem:

Osoba oprávnená spoločnosťou CARTA vykonala montáž Dávkovacích zariadení a zároveň poskytla školenie osobe oprávnenej za Kupujúceho (ďalej ako „Zaškolená osoba“), ktorá svojím podpisom potvrdzuje túto skutočnosť.

Meno a priezvisko Zaškolenej osoby: .....

Zaškolená osoba pracuje na pozícií: .....

Telefonický kontakt na Zaškolenú osobu: .....

.....  
Podpis Zaškolenej osoby

Zmluvné strany svojím podpisom vyjadrujú súhlas s obsahom tohto Protokolu o odovzdaní Dávkovacích zariadení.

**CARTA:**

V Ružomberku, dňa .....

**Kupujúci:**

V Ružomberku, dňa .....

\_\_\_\_\_  
**CARTA Slovakia, s.r.o.**  
František Tručka, konateľ

\_\_\_\_\_  
**Mesto Ružomberok**  
MUDr. Igor Čombor, PhD., primátor